



Transport aérien

Luchtvaart

CIRCULAIRE

CIR/PRO/01

Date : 06.08
Datum

Edition : 2
Uitgave

Objet :

Exploitation commerciale de la navigation aérienne.
Publicité et propagande au moyen d'aéronefs.
Publicité, propagande et baptêmes de l'air.

Betreft :

Exploitatie van de luchtvaart voor handelsdoeleinden.
Publiciteit en propaganda door middel van luchtvaartuigen.
Publiciteit, propaganda en luchtdopen.

Réf:

Art. 50 et 51 de l'A.R. du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, modifié par l'arrêté royal du 31 août 1979.

Ref:

Art. 50 en 51 van het K.B. van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, gewijzigd door het koninklijk besluit van 31 augustus 1979.

Le Directeur général,
De Directeur-generaal,

J. KNEEPKENS

L'édition 2 comprend
De 2^{de} uitgave bevat

3 pages datées : 06.08
blz. gedagtekend

A. Généralités

La présente circulaire décrit le critère que la Direction générale Transport aérien utilisera pour déterminer si la publicité et la propagande exercées au moyen d'aéronefs sont considérées comme une exploitation commerciale de la navigation aérienne et donc soumises à une autorisation préalable.

B. Dispositions

1. Publicité et propagande au moyen d'aéronefs

- 1.1. L'article 50 § 1 de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne stipule :
- 'Tout travail aérien, notamment [...], la publicité et la propagande au moyen d'aéronefs, [...], est soumis à l'autorisation préalable [...].'*

- 1.2. La Direction générale Transport aérien considère la publicité et la propagande exercées au moyen d'aéronefs comme une exploitation commerciale de la navigation aérienne si le pilote ou l'entreprise pour laquelle le pilote vole, est rémunéré(e) pour la transmission du message publicitaire ou l'exercice de la propagande.

Ce critère est d'application quel que soit le statut du donneur d'ordres et quelle que soit la nature du message publicitaire ou de la propagande.

2. Publicité, propagande et baptêmes de l'air

- 2.1. L'article 50 § 1 de l'arrêté royal précité dispose en outre que les baptêmes de l'air sont également soumis à une autorisation préalable.
- 2.2. Même si la transmission d'un message publicitaire ou l'exercice d'une propagande n'est pas soumis(e) à l'autorisation de

A. Algemeenheden

Deze circulaire beschrijft het criterium dat het Directoraat-generaal Luchtvaart zal hanteren om te bepalen of het voeren van publiciteit en propaganda door middel van luchtvaartuigen beschouwd wordt als een exploitatie van de luchtvaart voor handelsdoeleinden en derhalve onderworpen is aan een voorafgaande machtiging.

B. Bepalingen

1. Publiciteit en propaganda met luchtvaartuigen

- 1.1. Artikel 50 §1 van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart bepaalt:
- 'Iedere luchtarbeid onder meer [...], publiciteit, propaganda door middel van luchtvaartuigen [...] is onderworpen aan de voorafgaande machtiging [...].'*

- 1.2. Het Directoraat-generaal Luchtvaart beschouwt het voeren van publiciteit en propaganda door middel van luchtvaartuigen als een exploitatie van de luchtvaart voor handelsdoeleinden, indien de piloot of de onderneming waarvoor de piloot vliegt voor het voeren van de publicitaire boodschap of propaganda vergoed wordt.

Dit criterium is van toepassing ongeacht het statuut van de opdrachtgever en ongeacht de aard van de publicitaire boodschap of van de propaganda.

2. Publiciteit, propaganda en luchtdopen

- 2.1. Artikel 50 §1 van bovengenoemd koninklijk besluit bepaalt verder dat luchtdopen eveneens worden onderworpen aan een voorafgaande machtiging.
- 2.2. Zelfs indien een publicitaire boodschap of propaganda wordt gevoerd die niet onderworpen is aan de in artikel 1

travail aérien visée à l'article 1, la Direction générale Transport aérien confirme qu'une autorisation de baptêmes de l'air est requise si des passagers sont transportés contre rémunération lors de ce vol.

bedoelde machtiging van luchtarbeid, bevestigt het Directoraat-generaal Luchtvaart de vereiste van een machtiging van luchtdopen indien tijdens deze vlucht passagiers tegen vergoeding worden meegevoerd.